

Inhalt

Sandra Bosco Coletsos / Marcella Costa Einleitung.....	7
Giovanni Rovere Zur lexikographischen Darstellung italienischer Bezeichnungsexotismen im Deutschen.....	13
Virginia Pulcini Die Anglisierung des europäischen Wortschatzes: Semantische Aspekte von Anglizismen im Italienischen und Deutschen.....	29
Luisa Giacoma Übersetzungsfehler und Gebrauch von zweisprachigen Wörterbüchern Deutsch-Italienisch: ein Erfahrungsbericht.....	45
Elmar Schafroth Syntagmatische Kontexte in pädagogischen Wörterbüchern des Deutschen und Italienischen	67
Giovanni Gobber Zum Wortschatz des „Realismus“ in den Internationalen Beziehungen: Deutsch und Italienisch im Vergleich	93
Ludwig M. Eichinger Wie Texte die Komplexität deutscher Nominalphrasen nutzen. Mit einem vergleichenden Blick auf das Italienische	103
Lucia Cinato Aspekte der deutsch-italienischen Übersetzung im europäischen Kontext	127
Miriam Ravetto Koreferenzielle Pro-Formen im Deutschen und Italienischen. Analyse von Korpora gesprochener Sprache	151
Marcella Costa Interpunktionspraktiken im Vergleich – am Beispiel von Punkt und Gedankenstrich	167
Carla Marello / Elisa Corino Der Fehler als Distraktor. Multiple-Choice Verfahren und metalinguistische Überlegungen im DaF-Unterricht.....	189
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren.....	209